OCR
RECOGNISING ACHIEVEMENT

GCSE

Latin

General Certificate of Secondary Education

Unit **A402/01:** Latin Language 2 (History) (Foundation Tier)

Mark Scheme for June 2011

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of pupils of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by Examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an Examiners' meeting before marking commenced.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the Report on the Examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2011

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications
PO Box 5050
Annesley
NOTTINGHAM
NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622
Facsimile: 01223 552610
E-mail: publications@ocr.org.uk

Question	Answer	Marks	Guidance
1a	***Publius Scipio, dux Romanus, multos hostes bello superaverat*** **(line 1): who was Publius Scipio?** a Roman [1] general/leader/ruler [1]	[2]	Accept 'leader of the Romans'
1b	**what does this sentence tell us about how successful he had been in war?** he had defeated [1] many [1] enemies [1]	[3]	'he had won many wars' scores 1
2a	***etiam hostes virtutem eius laudabant*** **(lines 1-2): who praised Scipio?** his enemies [1]	[1]	
2b	**why did they praise him?** (because of) his courage [1]	[1]	
3	***cum tandem senex esset, in villa sua habitabat*** **(line 2): when Scipio was an old man, what was he doing?** he was living [1] in his villa [1]	[2]	

Question	Answer	Marks	Guidance
4	***tam clarus erat ut multi ad villam venirent, quod cupiebant magnum ducem videre*** **(lines 2-3): why did many people come to his villa?** he was famous [1] they wanted [1] to see [1] a great [1] leader [1] (max 4)	[4]	
5a	***olim piratae, qui antea contra Romanos pugnaverant, convenerunt ut eum salutarent*** **(lines 3-4): who gathered to greet Scipio that day?** pirates [1]	[1]	
5b	**what had they done previously?** fought [1] (against) the Romans [1]	[2]	Allow 'had fought <u>with</u> the Romans'
6a	***sed Scipio, qui putabat eos domum suam oppugnaturos esse, eos accipere nolebat*** **(lines 4-5): what did Scipio think the visitors would do?** attack [1] his house [1]	[2]	Do not allow 'in his house'
6b	**what did he refuse to do?** receive [1] them [1] <u>or</u> let them in [2]	[2]	Allow 'accept them'

Question	Answer	Marks	Guidance
7	**Translate the passage.** The passage has been divided into 10 sections, worth 4 marks each. Marks for each section should be awarded as follows. N.B. Consequential errors should not be penalised. [4] Correct translation, with one minor error allowed [3] Overall sense clear, with one serious or two minor errors [2] Part correct; overall sense lacking/unclear [1] Not coherent; isolated knowledge of vocabulary only [0] Totally incorrect or omitted.	**[40]**	For this paper we do not make hard rules of what constitutes a major/minor error, but, in general, an error of number that does not affect the meaning will be counted as a minor error. At Foundation Tier, the omission of some minor words (*tum, deinde, mox*) will count as a minor error. For 3 marks, there must be no more than one major or two minor errors **and** the candidate must have got the gist of what is going on. For 1 mark, there should be knowledge of the meaning of one or more Latin words (glossed words do not count). It should be quite rare to give 0, unless the section is omitted.
7i	*Scipio, ubi vidit piratas ad portam procedentes,*	**[4]**	Allow 'approaching' *vidit* = 'had seen': OK. *portam* = 'port': major error
7ii	*iussit servos villam contra eos defendere.*	**[4]**	*contra eos* omitted: one major error
7iii	*piratae arma deposuerunt et ianuae lente appropinquaverunt.*	**[4]**	*ianuae* = 'doors' : minor error
7iv	*deinde magna voce dixerunt se non hostes esse sed admiratores;*	**[4]**	*magna voce* = 'loudly', 'in loud voices': OK

Question	Answer	Marks	Guidance
7v	*rogaverunt Scipionem ut se in villam acciperet.*	**[4]**	*ut* = 'in order that': allow at this level *acciperet* = 'accept', 'welcome', 'receive': OK
7vi	*mox ille ianuam aperuit atque piratas ad cenam invitavit.*	**[4]**	'the pirates were invited' (no agent): minor error *ad cenam* = 'to a meal', 'to eat': OK
7vii	*hoc modo a Scipione accepti,*	**[4]**	
7viii	*piratae multa dona ei dederunt.*	**[4]**	*ei* omitted: minor error
7ix	*tum, laetissimi quod Scipio tam comiter se salutaverat,*	**[4]**	*laetissimi* = 'happy' (no superlative): minor error
7x	*maximo gaudio ad naves suas redierunt.*	**[4]**	Allow 'there was very great joy when they returned to their ships' *naves* = ship (singular): minor error

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

14 – 19 Qualifications (General)
Telephone: 01223 553998
Facsimile: 01223 552627
Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2011